



ASAP (international version)

ANSI / ASSE: Z359.15

Patented

Mobile fall arrester for rope

Antichute mobile sur corde


⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.


PETZL.COM

Latest version Other languages Technical tips PPE checking

Warning symbols Panneaux d'alertes

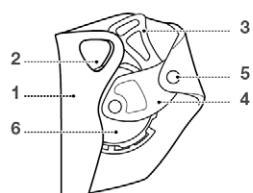
(1) (2) (3) (4)

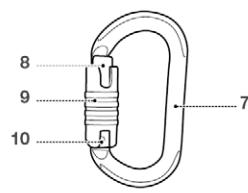
PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001© Petzl
Tel: +33(0)4 76 92 09 00
Made in France

Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

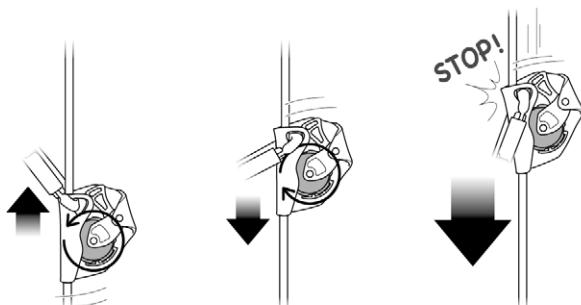
100% Recycled paper

1. Field of application (text part)
 Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature
 Nomenclature

3. Inspection, points to verify
 Contrôle, points à vérifier

4. Compatibility
 Compatibilité


5. Working principle
Principe fonctionnement



OXAN (international version) TRIACT-LOCK



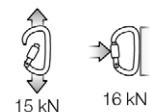
EN 362 type B
ANSI Z359.12
CSA Z259.12



Open



38 kN 16 kN



15 kN 16 kN



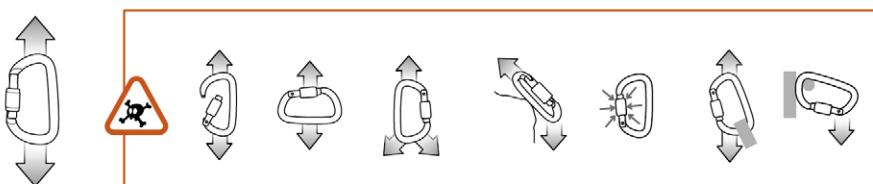
16 kN



110 mm 20 mm



220 g



NFPA CERTIFICATION

CARABINER AND SNAP LINK USER INFORMATION.
MEETS THE CARABINER REQUIREMENTS OF NFPA
1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE
AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES,
2017 EDITION.

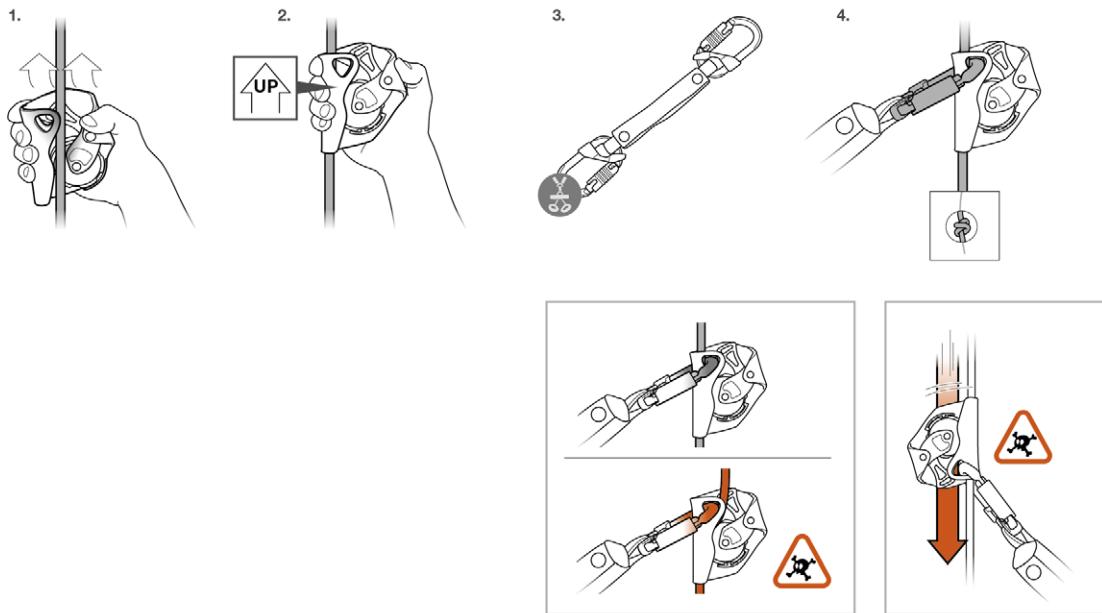
EMERGENCY SERVICES CARABINER
IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



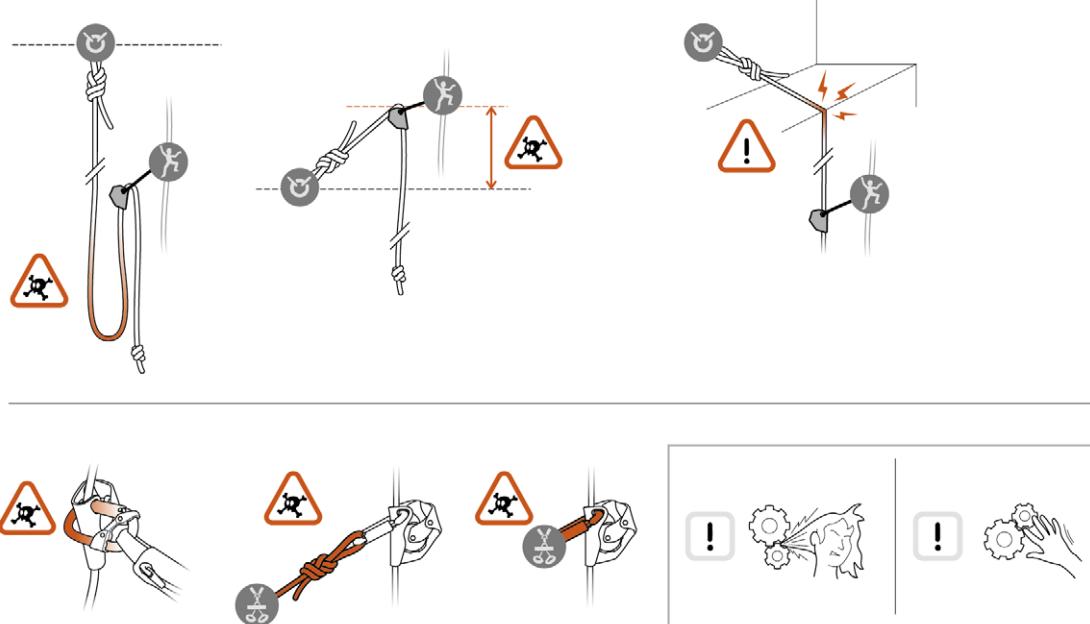
T (TECHNICAL USE)
MEETS NFPA 1983 (2017 ED.)
OXAN M72A TLA - MBS 38 kN
OXAN M72A TLN - MBS 38 kN

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

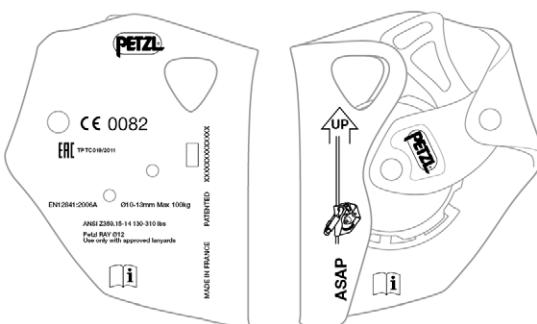
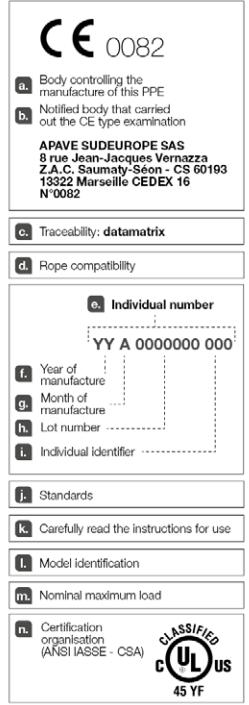
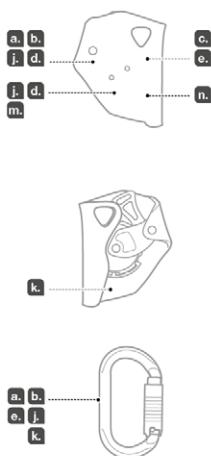
6. Installation and function test
Mise en place et test de fonctionnement



7. Precautions for use
Precautions d'utilisation

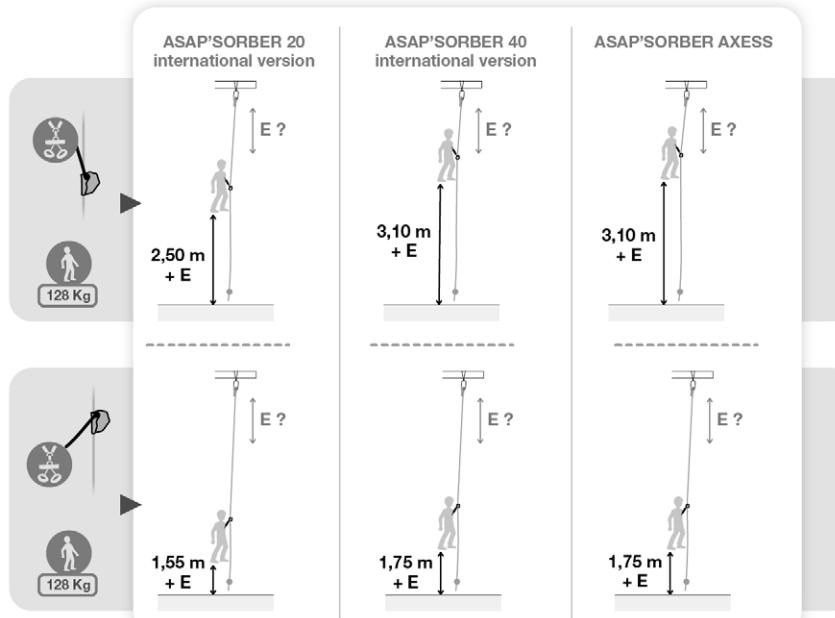


Traceability and markings
Traçabilité et marquage



FALL ARRESTER
IN ACCORDANCE
WITH ANSI/ASSE Z359.15-2014

8. Clearance
Tirant d'air



9. Cleaning (text part)
Nettoyage (partie texte)

10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited

B. Acceptable T° / T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 20°C / - 4°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C max.
+ 86°F max.

etc...

E. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



F. Storage - Transport / Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



G. Maintenance

Entretien



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for making each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

ASAP (international version): mobile fall arrester for rope.
OXAN TRIACT-LOCK (international version): double autolocking connector.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not, or are not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Frame, (2) Attachment holes, (3) Safety catch, (4) Arm, (5) Arm axle, (6) Locking wheel, (7) Frame, (8) Gate, (9) Locking sleeve, (10) Rivet. Principal materials: aluminum alloy (frame, arm), stainless steel (locking wheel, safety catch), steel (connector), polyester, nylon ropes).

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country). See your distributor for more information on procedures described at Petzl.com/policy. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

ASAP: verify the absence of any cracks, marks, deformation, wear, or corrosion on the frame, arm, attachment holes and safety catch.

Verify that the arm and safety catch pivot on the axle, and that the return spring works properly. Verify that the locking wheel is clean and that the teeth are not worn out. Warning: if one or more teeth are missing, do not use the ASAP.

If the teeth are dirty, see the paragraph on Cleaning, maintenance. Verify that the locking wheel rotates smoothly, through one complete revolution in both directions.

Connector: verify the absence of any cracks, deformation or corrosion on the frame, rivet, gate and locking sleeve. Verify that the gate opens, and that it closes and locks itself automatically and completely.

Rope: check the condition of the rope according to the manufacturer's instructions. The rope must be retied if it has a tail, if the core seems deformed, or if the sheath is damaged or stained.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. Beware of foreign objects that can prevent the locking wheel from passing against the rope, or from turning. Protect your ASAP from splices while working (paint, cement...).

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your ASAP must meet current standards in your country (e.g. EN 361 harnesses in Europe...).

Connector:

Use the ASAP only with the OXAN TRIACT-LOCK connector (international version).

Harness:

Connect the ASAP to a fall arrest attachment point on your harness.

Energy-absorbing lanyard:

To extend the link between the ASAP and the harness, use only compatible Petzl energy absorbers:

- ASAP/SORBER 20 (international version).

- ASAP/SORBER 40 (international version).

- ASAP/SORBER AXESS.

The energy absorber must not be extended (one connector maximum at each end).

Rope:

Use the ASAP with the RAY 12 mm rope.

5. Working principle

At moderate speeds, the locking wheel turns freely in both directions. When a rapid downward movement occurs, the locking wheel stops rotating and the rope is locked by being pinched between the wheel and the frame.

6. Installation and function test

Warning: the ASAP is a directional device and locks in only one direction. Danger of death if the ASAP is positioned upside down on the rope.

Perform a function test for each installation.

Unlocking: after the function test, unlock the wheel so the device can slide on the rope normally.

Attachment to the harness:

Use only the OXAN TRIACT-LOCK connector (international version) with CAPTIV bar.

7. Precautions for use

As you progress, regularly check that the rope is sliding properly in the ASAP, to avoid creating a loop of slack that could increase the potential fall distance.

A dynamic overload can damage the rope. If the ASAP's rope is loaded, the user must be equipped with another backup system.

Connector: a carabiner is strongest when loaded on the major axis, with the gate closed. Loading a carabiner in any other way is dangerous. Use the locking sleeve to make sure that it stays locked. Avoid any pressure or rubbing that could unlock the gate or damage the locking sleeve.

Maximum allowable fall distance: twice the length of the energy absorber (including connectors).

The mobile fall arrester must not be connected to more than one rope. The mobile fall arrester must not be connected to more than one user.

Working load of 130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg).

Do not use the mobile fall arrester when the user is positioned on an unstable surface, fine grain material or particulate solids such as sand or coal.

To move the ASAP along the rope, do not hold it with your whole hand, pull it using the energy absorber.

8. Clearance

Your position relative to the mobile fall arrester determines the potential fall distance: if you find yourself above the mobile fall arrester - with no slack - the potential fall distance is twice the length of the energy absorber (including connectors).

Clearance is the minimum amount of clear space below the user that prevents the user from hitting an obstacle in case of a fall.

Clearance takes into account:

- The length of the fall.
- The ASAP's stopping distance.
- The tearing length of the energy absorber.
- The average height of the user.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de les décrire toutes les fois. Veuillez lire ces alertes et toutes les informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsables de la prise en compte de chaque alerte et d'utiliser correctement votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

ASAP version internationale : antichute mobile pour corde.
OXAN TRIACT-LOCK version internationale : connecteur à double verrouillage automatique.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans tout autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Corps, (2) Trous de connexion, (3) Butée de sécurité, (4) Bras, (5) Axe du bras, (6) Roue de verrouillage, (7) Corps, (8) Poignée, (9) Poignée de verrouillage, (10) Vis.

Matériaux principaux : alliage aluminium (corps, bras), acier inoxydable (galet, butée de sécurité), acier (connecteur), polyester, polyamide (cordes).

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, procédures éventuelles, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

ASAP : vérifiez l'absence de fissures, marques, déformation, usure, corrosion (sur le corps, bras, trous de connexion, butée de sécurité).

Vérifiez le pivotement du bras et de la butée de sécurité autour de l'axe et l'efficacité du ressort de rappel. Vérifiez la propreté du galet et l'usure des dents. Attention, si une ou plusieurs dents manquent, n'utilisez plus l'ASAP.

Si des dents sont cassées consultez le paragraphe Nettoyage, entretien. Vérifiez que la rotation du galet se fait sans à-coup, sur un tour complet dans les deux sens.

Connecteur : vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion (sur le corps, rive, doigt et bague). Vérifiez l'ouverture et la fermeture automatique complète du doigt et le verrouillage automatique de la bague.

Corde : vérifiez l'état de la corde selon les indications du fabricant. La corde doit être utilisée si elle en a reçu une chute, si l'âme semble déformée, ou si la gaine est abimée ou tachée.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

Attention aux objets étrangers pouvant entraver l'appui du galet bloqueur sur la corde et sa rotation. Protégez votre ASAP des projections lors du travail.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre ASAP doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (exemple harnais EN 361 en Europe...).

Connecteur :

Utilisez l'ASAP uniquement avec le connecteur OXAN TRIACT-LOCK version internationale.

Harnais :

Connectez l'ASAP au point d'attache de votre harnais.

Longe absorbeur d'énergie :

Pour rallonger la liaison entre l'ASAP et le harnais, utilisez uniquement les absorbeurs d'énergie Petzl compatibles :

- ASAP/SORBER 20 (version internationale).

- ASAP/SORBER 40 (version internationale).

- ASAP/SORBER AXESS.

L'absorbeur d'énergie ne doit pas être rallongé (maximum un connecteur à chaque extrémité).

Corde :

Utilisez l'ASAP avec la corde RAY 12 mm.

5. Principe de fonctionnement

À vitesse modérée, la corde tourne librement dans les deux sens. Lors d'un mouvement rapide vers le bas, la rotation du galet bloqueur est stoppée, la corde est bloquée par pincement entre le galet et le corps.

6. Mise en place et test de fonctionnement

Attention, l'ASAP est directionnel, il bloque dans un seul sens. Danger de mort si l'ASAP est positionné à l'envers sur la corde.

Effectuez un test de fonctionnement à chaque installation.

Déblocage : après le test de fonctionnement, débloquez le galet pour un coulisement normal sur la corde.

Connexion au harnais :

Utilisez uniquement le connecteur OXAN TRIACT-LOCK version internationale avec la barrette CAPTIV.

7. Précautions d'utilisation

Contrôlez régulièrement le bon coulisement de la corde dans l'ASAP, lors de votre progression, pour vous assurer de ne pas créer une boucle de corde qui pourrait augmenter la hauteur de chute potentielle.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connecteur : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la résistance maximum dans le grand axe et doigt fermé. Sollicitez un mousqueton de toute autre manière est dangereux. Surveillez le verrouillage de la bague. Évitez tout pression, tout frottement, qui pourrait provoquer un déverrouillage du doigt ou endommager la bague.

Hauteur de chute maximum autorisée : deux fois la longueur de l'absorbeur d'énergie (connecteurs inclus).

L'antichute mobile ne doit pas être connectée à plus d'une corde.

Le mobile fall arrester ne doit pas être connecté à plus d'un utilisateur.

Une surcharge dynamique peut endommager la corde. Si la corde de l'ASAP est chargée, l'utilisateur doit se munir d'un autre support de sécurité.

Connexion : un mousqueton offre la

D

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produktes. Es ist jedoch noch mehr zu beachten. Bitte lesen Sie die gesamte Anweisung. Sorgen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personelle Schutzausrüstung (PSA).

ASAP internationale Ausführung: am Seil mitlaufendes Auffanggerät.

OXAN TRIACT-LOCK internationale Ausführung: Verbindungsselement mit automatischer 2-Wege-Verriegelung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Befestigungssößen, (3) Sicherheitsperrle, (4) Gelenkkarm, (5) Achse des Gelenkkarms, (6) Sperrrad, (7) Körper, (8) Schnapper, (9) Verriegelungshülse, (10) Niete.

Materialien: Aluminiumlegierung (Körper, Gelenkkarm), rostfreier Stahl (Sperrrad), Sicherheitsperrle, Stahl (Verbindungsselement), Polyester, Polyamid (Seile).

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihr Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend dem in Ihnen Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com/psa beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächstst. regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

ASAP: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Gelenkkarm, Befestigungssößen und Sicherheitsperrle keine Risse, Kratzer, Deformationen, Abnutzungs- oder Korrosionserscheinungen aufweisen.

Vergewissern Sie sich, dass sich Gelenkkarm und Sicherheitsperrle um die Achse drehen und rutschen, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Wenn Sie sich sicher sind, dass die Achse drehbar ist und die Zähne nicht abgerutscht sind, Achtung, bei Fehlen eines oder mehrerer Zahne darf die ASAP nicht mehr benutzt werden.

Bei Verschmutzung der Zähne siehe Abschnitt Reinigung, Wartung. Kontrollieren Sie, ob sich das Sperrad in beide Richtungen drehen lässt, ohne zu schleifen.

Verbindungsselement: Vergewissern Sie sich, dass Körper, Niete, Schnapper und Verriegelungshülse keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen aufweisen. Überprüfen Sie das Offnen und automatische Schließen des Schnappers und die automatische Verriegelung der Hülse.

Seil: Überprüfen Sie den Zustand des Seils entsprechend den Angaben des Herstellers. Das Seil muss ausgesondert werden, nachdem es einen Sturz aufgelagert hat, wenn der Kern deformiert zu sein scheint oder wenn der Mantel beschädigt ist oder Flecken aufweist.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

Achten Sie auf Fremdkörper, die den Druck des Sperrads auf das Seil und seine Drehung behindern können. Schützen Sie beim Arbeiten das ASAP vor Spritzern mit aggressiven Substanzen.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem ASAP verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. in Europa Gurt nach EN 361).

Verbindungsselement:

Benutzen Sie das ASAP nur mit dem OXAN TRIACT-LOCK-Verbindungsselement (internationale Ausführung).

Gurt:

Befestigen Sie das ASAP an der Auffanghöse Ihres Auffanggurts.

Verbindungsmittel mit Falldämpfer:

Um die Verbindung zwischen ASAP und Gurt zu verlängern, verwenden Sie ausschließlich die kompatiblen Falldämpfer von Petzl:

- ASAP/SORBER 20 internationale Ausführung
- ASAP/SORBER 40 internationale Ausführung
- ASAP/SORBER AXESS.

Der Falldämpfer darf nicht verlängert werden (an jedem Ende maximal ein Verbindungsselement).

Seil:

Verwenden Sie das ASAP mit dem RAY-Seil 12 mm.

5. Funktionsprinzip

Bei geringer Geschwindigkeit kann sich das Sperrad ungehindert in beide Richtungen drehen. Im Falle einer schnellen Abwärtsbewegung wird die Drehung des Sperrads gestoppt und das Seil wird zwischen Sperrrad und Körper blockiert.

6. Installation und Funktionstest

Achtung: Das ASAP ist ein richtungsbabhängiges Gerät und blockiert nur in einer Richtung. Lebensgefahr: Installieren Sie das ASAP niemals verkehrt herum am Seil.

Machen Sie bei jeder Installation einen Funktionstest.

Entriegeln: Entriegeln Sie nach dem Funktionstest das Sperrrad, so dass sich normal am Seil dreht.

Befestigung am Gurt: Verriegeln Sie ausschließlich das Verbindungsselement OXAN TRIACT-LOCK (internationale Ausführung) mit dem CAPTIV-Positionierungsbügel.

7. Vorsichtsmaßnahmen

Kontrollieren Sie während der Fortbewegung regelmäßig, ob das Seil ungehindert durch das ASAP läuft, um sicherzugehen, dass sich kein Schlappseil bildet, da sich hierdurch die mögliche Sturzhöhe vergrößern würde.

Eine dynamische Überlast kann das Seil beschädigen. Wenn das Seil des ASAP belastet ist, muss der Anwender ein anderes Sicherheitssel

benutzen.

Verbindungsselement: Ein Karabiner weist die maximale Bruchlast in der Längsachse und bei geschlossenem Schnapper auf. Jede andere Belastung des Karabiners ist gefährlich. Kontrollieren Sie die Verriegelung der Hülse. Vermeiden Sie jeglichen Druck oder Reibung, da dies zur Entriegelung des Schnappers bzw. zur Beschädigung der Verriegelungshülse führen könnte.

Maximal zulässige Sturzhöhe: die zweifache Länge des Falldämpfers (einschließlich Verbindungsselemente).

Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Seil verbunden sein.

Das mitlaufende Auffanggerät darf nur mit einem Anwender verbunden sein.

Bruchlast: 130 lbs (59 kg) bis 310 lbs (140 kg).

Benutzen Sie das mitlaufende Auffanggerät nicht, wenn Sie sich auf einer körnigen oder flüssigen Fläche befinden oder wenn das Risiko besteht, dass Sie in eine solche Fläche stürzen.

Um das ASAP am Seil zu verschieben, umfassen Sie es nicht mit der ganzen Hand, sondern ziehen Sie es mithilfe des Falldämpfers.

8. Mindestens erforderlicher Sturzraum

Die potenzielle Sturzhöhe wird durch Ihre Positionierung zum mitlaufenden Auffanggerät bestimmt. Wenn Sie sich ohne Schleppsel - oberhalb des mitlaufenden Auffanggeräts befinden, entspricht die potenzielle Sturzhöhe der zweifachen Länge des Falldämpfers (Verbindungsselemente eingeschlossen).

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders, damit er während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlägt kann. Beim Sturzraum werden folgende Faktoren berücksichtigt:

- die Sturzhöhe
- die Auffangstrecke des ASAP
- die Auffangstrecke des Falldämpfers
- die potenzielle Größe des Anwenders
- eine Sicherheitsreserve von 1 m

Die Solldehnung (E) variiert entsprechend der Situation und muss bei der Berechnung des Sturzraums berücksichtigt werden. Weitere Informationen finden Sie in den technischen Tipps zum ASAP auf Petzl.com.

Die angegebenen Werte basieren auf theoretischen Schätzungen und mit einer starken Last durchgeführten Sturztests.

Bei einem Auffangsystem muss die Länge der Verbindungsselemente berücksichtigt werden, da diese die Sturzhöhe beeinflusst.

9. Reinigung, Wartung

Vermeiden Sie das Eindringen von Flüssigkeit in den Mechanismus des Sperrads.

Das Reinigen der Sperradzähne mit einem Lösungsmittel wird nicht empfohlen. Dies ist jedoch möglich, wenn Sie die Zähne vorsichtig mit einem Pinsel säubern und darauf achten, dass kein Lösungsmittel in den Mechanismus läuft.

10. Zusätzliche Informationen

Maximale Auffangstrecke gemäß der Norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagspunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagspunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagspunkt richtig platziert ist, um das Produktvermögen der Sturzhöhe zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist am Zuhalten des Körpers ausschließlich ein Auffangzettel zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR! Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: dass regungslose Hängen in einem Auffangsystem zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängtodes).

- Die Gebrauchsleitlinien für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt beachtet werden.

- Die Gebrauchsleitlinien müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände kann die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbedingungen: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, rauer Oberflächen, laufende Maschinen, Stromschlaggefahr, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).

- Das Produkt ist nach der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

- Die vollständige Gebrauchs geschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es responsabilidad del usuario informar de las advertencias y utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

ASAP versión internacional: anticaídas deslizante para cuerda.

OXAN TRIACT-LOCK versión internacional: conector con doble bloqueo de seguridad automática.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Orificios de conexión, (3) Tope de seguridad, (4) Brazo, (5) Eje del brazo, (6) Rueda bloqueadora, (7) Cuerpo, (8) Gatillo, (9) Casquillo de bloqueo, (10) Remaches.

Materiales principales: aleación de aluminio (cuerpo y brazo), acero inoxidable (rueda y tope de seguridad), acero (conector), poliéster, poliamida (cuerdas).

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los demás modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epli. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspectador.

Antes de cualquier utilización

ASAP: compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformación, desgaste y corrosión (en el cuerpo, brazo, orificios de conexión y tope de seguridad).

Compruebe que el brazo y el tope de seguridad pivotan alrededor del eje así como la eficacia del muelle de retorno. Compruebe la limpieza de la rueda y el desgaste de los dientes. Atención, si fallen uno o varios dientes, deje de utilizar el ASAP.

Si los dientes están dañados, deje de usarlo. Manténgalo y límpielo. Compruebe que, durante una vuelta completa en los dos sentidos, la rotación de la rueda se produce sin trabas.

Conector: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe la apertura y el cierre automático completo del gatillo y el bloqueo automático del casquillo.

Cuerda: compruebe el estado de la cuerda según las indicaciones del fabricante. La cuerda debe desecharse si ha tenido una caída, si el alambre parece deformado o si la funda está dañada o manchada.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

Atención a los objetos extraños que pueden obstruir el apoyo de la rueda bloqueadora sobre la cuerda y su rotación. Proteja el ASAP de las salpicaduras durante el trabajo.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ASAP deben cumplir con las normas en vigor en su país (ejemplo, arneses EN 361 en Europa...).

Conector:

Utilice el ASAP únicamente con el conector OXAN TRIACT-LOCK versión internacional.

Arnés:

Conecte el ASAP al punto de enganche anticaídas del arnés.

Elemento de amarrar absorbéedor de energía:

Para alargar la unión entre el ASAP y el arnés, utilice únicamente los absorbédores de energía Petzl compatibles:

- ASAP/SORBER 20 versión internacional.

- ASAP/SORBER 40 versión internacional.

- ASAP/SORBER AXESS.

El absorbéedor de energía no debe ser alargado (máximo un conector en cada extremo).

Cuerda:

Utilice el ASAP con la cuerda RAY 12 mm.

5. Principio de funcionamiento

A velocidad moderada, la rueda bloqueadora gira libremente en los dos sentidos. Debido a un movimiento rápido hacia abajo, la rotación de la rueda bloqueadora se detiene, y la cuerda queda bloqueada por pinzamiento entre la rueda y el cuerpo.

6. Colocación y prueba de funcionamiento

Atención, el ASAP es direccional, bloquesa en un solo sentido. Peligro de muerte si el ASAP está colocado al revés en la cuerda.

Efectúe una prueba de funcionamiento cada vez que lo instale.

Desbloqueo: después de la prueba de funcionamiento, desbloquee la cuerda mediante un deslizamiento normal por la cuerda.

Conexión al arnés:

Utilice únicamente el conector OXAN TRIACT-LOCK versión internacional con la barra CAPTIV.

7. Precauciones de utilización

Compruebe regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una coma en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial.

Una sobrecarga dinámica puede deteriorar la cuerda. Si la cuerda del ASAP está cargada, el usuario debe proveerse de otro soporte de seguridad.

Compruebe que el mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso. Vigile que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbéedor de energía (conectores incluidos).

Anticaídas deslizante no debe estar conectado a más de una cuerda.

Las anticaídas deslizante no debe estar conectado a más de un usuario. Capacidad de 130 lbs (58 kg) a 310 lbs (140 kg).

No utilice el arnés de deslizante cuando se encuentre en una superficie granulada o líquida o cuando corra el riesgo de caer por una superficie de este tipo.

Para desplazar el ASAP por la cuerda, no lo sujeté con toda la mano, tire de él con la ayuda del absorbéedor de energía.

8. Altura libre

Su posición respecto al anticaídas deslizante determina la altura de la caída potencial: si se encuentra por encima del anticaídas deslizante -sin comba en la cuerda- la altura de la caída potencial es el doble de la longitud del absorbéedor de energía (conectores incluidos).

La altura libre es la altura de seguridad mínima requerida por debajo del usuario para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

La altura libre tiene en cuenta:

- La altura de la caída.
- La distancia de parada del ASAP.
- La longitud de desgaste del absorbéedor de energía.
- La altura media del usuario.
- Un margen de seguridad de 1 m.
- La elasticidad de la cuerda (E) varía según la situación y debe ser añadida al cálculo de la altura libre.

Para más información, consulte los consejos técnicos ASAP en www.petzl.com.

Los valores presentados se basan en estimaciones teóricas y en los ensayos de caída de una masa rígida.

En un sistema anticaídas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de la caída.

9. Mantenimiento y limpieza

Evite cualquier introducción de líquido en el mecanismo de la rueda bloqueadora.

Para la limpieza de los clientes de la rueda, no se recomienda utilizar disolvente, pero se puede aplicar con precaución, con un pincel, para evitar filtraciones en el mecanismo.

10. Información complementaria

Distancia de detención máxima según la norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 793 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la correcta operación del sistema del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo de pendulo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: verifique que sus productos no rocen con materiales abrasivos ni con otras partes.

Vocé é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipo, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização desse equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Vocé é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Orificios de conexión, (3) Tope de seguridad, (4) Brazo, (5) Eje del brazo, (6) Rueda bloqueadora, (7) Cuerpo, (8) Gatillo, (9) Casquillo de bloqueo, (10) Remaches.

Materiais principales: aleación de aluminio (cuerpo y brazo), acero inoxidable (rueda y tope de seguridad), acero (conector), poliéster, poliamida (cuerdas).

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

Petzl aconselha que uma persona competente realize uma revisão en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Respete los demás modos operativos descritos en la página web www.petzl.com/epli. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspectador.

Antes de cualquier utilización

ASAP: compruebe la ausencia de fisuras, marcas, deformación, desgaste y corrosión (en el cuerpo, brazo, orificios de conexión y tope de seguridad).

Compruebe que el brazo y el tope de seguridad pivotan alrededor del eje así como la eficacia del muelle de retorno. Compruebe la limpieza de la rueda y el desgaste de los dientes. Atención, si fallan uno o varios dientes, deje de utilizar el ASAP.

Si los dientes están dañados, deje de usarlo. Manténgalo y límpielo. Compruebe que, durante una vuelta completa en los dos sentidos, la rotación de la rueda se produce sin trabas.

Conector: compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión (en el cuerpo, remache, gatillo y casquillo). Compruebe la apertura y el cierre automático completo del gatillo y el bloqueo automático del casquillo.

Cuerda: compruebe el estado de la cuerda según las indicaciones del fabricante. La cuerda debe desecharse si ha tenido una caída, si el alambre parece deformado o si la funda está dañada o manchada.

Durante la utilización

ASAP: verifique la ausencia de fisuras, marcas, deformaciones, desgaste, corrosión (no corpo, orifícios de conexión, brazo, batente de seguridad).

Verifique que la rotación de la rueda y el batente de seguridad en torno do eixo e da eficacia da mola de recuperación. Verifique a limpieza do torno e do desgaste das cordas.

Si el sistema es obsoleto (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.). Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil limitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza/desinfección - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimento - H. Modificações/reparações (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto de material o fabrico. Están excluidos:

- desgaste normal, oxidación, modificaciones o rebalsos, maus armazamentos, máu manutención, negligéncias, utilizaciones para as quais este producto no está destinado.

Avisos de alerta

1. Situación que apresenta un risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposición a un risco potencial de incidente cu ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcasões

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado que intervém no exame CE de tipo - c. Rastreio: datamatr - d. Compatibilidade cordas - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Organismo de certificação ANSI/ASSE

Conector:

Utilize el ASAP únicamente con el conector OXAN TRIACT-LOCK versión internacional.

Arnés:

Conecte el ASAP al punto de fijación antiquesas de su arnés.

Longo absorbéedor de energia:

Permita una extensión a la ligación entre el ASAP y el arnés, utilizando los absorbédores de energía Petzl compatíveis:

- ASAP/SORBER 20 versión internacional.

- ASAP/SORBER 40 versión internacional.

- ASAP/SORBER AXESS.

El absorbéedor de energía no debe tener una extensión (no máximo um conector en cada extremidad).

Corda:

Utilize el ASAP con la cuerda RAY 12 mm.

5. Princípio de funcionamento

A una velocidad moderada, la rueda bloqueadora gira libremente en los dos sentidos. Debido un movimiento rápido hacia abajo, la rotación de la rueda bloqueadora se detiene, y la cuerda queda bloqueada por pinzamiento entre la rueda y el cuerpo.

Efectue um teste de funcionamento em cada instalação.

Desbloqueio: após o teste de funcionamento, desbloqueie el tambor para un deslizamiento normal por la cuerda.

Conexão ao arnés:

Utilize únicamente o conector OXAN TRIACT-LOCK versão internacional com a barra CAPTIV.

7. Precauções de utilização

Verifique regularmente la correcta circulación de la cuerda en el ASAP, durante su progresión, para asegurarse de no crear una coma en la cuerda que podría aumentar la altura de la caída potencial.

Una sobrecarga dinámica puede deteriorar la cuerda. Si la cuerda del ASAP está cargada, el usuario debe proveerse de otro soporte de seguridad.

Compruebe que el mosquetón ofrece la máxima resistencia cuando trabaja según el eje mayor y con el gatillo cerrado. Solicitar un mosquetón de cualquier otro modo es peligroso. Vigile que el casquillo esté bloqueado. Evite cualquier presión, o rozamiento, que podría provocar un desbloqueo del gatillo o dañar el casquillo.

Altura de la caída máxima autorizada: el doble de la longitud del absorbéedor de energía (conectores incluidos).

Anticaídas deslizante no debe estar conectado a más de una cuerda.

Las anticaídas deslizante no debe estar conectado a más de un usuario.

Capacidad de 130 lbs (58 kg) a 310 lbs (140 kg).

No utilice el arnés de deslizante cuando se encuentre en una superficie granulada o líquida o cuando corra el riesgo de caer por una superficie de este tipo.

Para desplazar el ASAP por la cuerda, no lo sujeté con toda la mano, tire de él con la ayuda del absorbéedor de energía.

Para deslocar el ASAP na corda, não segure nele com a mão toda, puxo-o com o absorbéedor de energia.

8. Zona livre desimpedida

A sua posição relativamente as antiquesas móvel determina a altura de queda potencial - se você estiver a encima das antiquesas móvel

- sem folga na corda - a sua altura da queda potencial é duas vezes o comprimento do absorbéedor de energia (conectores incluidos).

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

A zona livre desimpedida da queda leva em conta:

- A altura da queda.
- A distância de travamento do ASAP.
- O comprimento do absorbéedor de energia.
- A altura média de 11 ft (3,35 m).
- A distância de segurança de 1 m.
- A extensão da corda (E) varia consoante a situação e deve ser adicionada no cálculo da zona livre desimpedida.

Para mais informação: consulte os conselhos técnicos ASAP em Petzl.com.

Os valores apresentados são baseados em estimativas teóricas e em testes de queda de peso rígido.

No sistema antiquesas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

9. Campo de aplicação

Equipamento de protección individual (EPI).

ASAP versão internacional: antiquesas móvel para corda.

OXAN TRIACT-LOCK versão internacional: conector com dupla segurança automática.

Este producto não deve ser utilizado para além da sua capacidade ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização desse equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este producto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Vocé é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

9. Limpeza, manutenção

Evite qualquer introdução de líquido en el mecanismo do tambor bloqueador.

Para a limpeza dos dentes do tambor, a utilização de solventes não é recomendada, mas é possível aplicar com precauções, com um pincel, para evitar filtraciones en el mecanismo.

No sistema antiquesas, leve em conta o comprimento dos conectores que influencia a altura da queda.

10. Informações complementares

Distância de travamento máximo de acordo com a norma ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Prevê os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A altura da corda do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistencia mín

NL

In deze bladzijde wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar kunnen deze helemaal niet beschrijven. Lees daarom de volledige updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwingsrekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de consopringen liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM).

ASAP internationale versie: mobiele antivalbeveiliging op touw.

OXAN TRIACT-LOCK internationale versie: karabiner met dubbele automatische vergrendeling.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid.

Voor u de uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhoudsrisico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een derde van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder directe uitleg tostaan van) bevoegde en beraden personen. U staat zelf in voor uw daden, besliszingen en veiligheid, en neemt dat ook persoonlijk die gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Body, (2) Verbindingsogen, (3) Veiligheidsplaat, (4) Arm, (5) Armas, (6) Blokkeerschijf, (7) Body, (8) Snapper, (9) Vergrendeling.

Klinknagels
Voorwaardelijke materialen: aluminium legering (body, arm), roestvrij staal (schijf, veiligheidsplaat), staal (karabineer), polyester, polyamide (rems).

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt u op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksnorms na zoals vermeld op Petzl.com/pbm. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; opeenvolgingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

ASAP: controleer op de afwezigheid van scheuren, vlekken, vervormingen, slijfage, corrosie (op de body, arm, verbindingsogen, veiligheidsplaat).

Controleer of de arm en de veiligheidsplaat goed rond de as draaien en of de terugslagveer goed werkt. Controleer de schijf op netheid en de tanden op slijtage. Let op: als er een of meer van tandem ontbreken, gebruik de ASAP en niet meer.

In het geval van vervulde tanden naar het hoofdstuk Reiniging, onderhoud. Controleer de schijf moet gelijkmatig draaien, over een volledige tocht en beide richtingen.

Karabiner: kijk of u geen eventuele scheuren, vervormingen, corrosie (op de body, klinknagel, snapper en ring). Controleer de volledige, automatische opening en sluiting van de snapper en de automatische vergrendeling van de ring.

Touw: controleer de staat van het touw conform de richtlijnen van de fabrikant. Het touw moet afgekeurd worden als hij een val heeft afgemerd, als de klem aangestipt blijkt of als de mantel beschadigd of gevuld is.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

Let op voor vreemde elementen die de steun van de blokkeerschijf op het touw en de rotatie ervan kunnen belemmeren. Bescherm uw ASAP tegen projecties tijdens het werken.

4. Vereenbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ASAP gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 361 in Europa).

Karabiner:

Gebruik de ASAP enkel met de OXAN TRIACT-LOCK karabiner internationale versie.

Gordel:

Verbind de ASAP met het antivalbindepuut van uw gordel.

Leeflijn met energieabsorber:

Gebruik enkel de compatibele Petzl energieabsorbers om de verbinding tussen de ASAP en de gordel te verlenen:

- ASAP/REBER 20 internationale versie.

- ASAP/SORBER 20 internationale versie.

- ASAP/SORBER AXESS.

De energieabsorber mag niet verlengd worden (maximaal één karabiner aan elk uiteinde).

Touw:

Gebruik de ASAP met het RAY 12 mm touw.

5. Workingsprincipe

Opgelet: de ASAP is directioneel, hij blokkeert slechts in één richting. Er is levensgevaar als u de ASAP in de verkeerde richting op het touw aanbrengt.

Voer bij elke installatie een werkingstest uit.

Deze test: - dekblad-klep de schijf na de werkingstest zodat hij weer normaal op het touw blijft.

Verbinding met de gordel:

Gebruik enkel de OXAN TRIACT-LOCK karabiner internationale versie met CAPTIV bevestigingsbeugel.

7. Gebruiksvoorschriften

Ga tijdens uw vooruitgang regelmatig na of het touw goed in de ASAP blijft zodat u zeker bent dat u niet met overtuigd touw creëert, die de hoogte van een mogelijk val zou kunnen vergroten.

Een dynamische overbelasting kan het touw beschadigen. Als het touw van de ASAP al belast wordt, moet de gebruiker een ander veiligheidsysteem voorzien.

Karabiner: een karabiner biedt maximale weerstand op zijn lengteas en met gesloten snapper. Elk ander gebruik van de karabiner is gevaarlijk. Controleer de vergrendeling van de ring. Vermijd elke druk of wrijving die de vergrendeling van de snapper kan veroorzaken of de ring kan beschadigen.

Maximaal toegelaten valhoogte: twee keer de lengte van de energieabsorber (inclusief karabiners).

De mobiele antivalbeveiliging mag niet met meer dan één touw verbonden worden.

De mobiele antivalbeveiliging mag niet met meer dan één gebruiker verbonden worden.

Nuttige last van 130 lbs (58 kg) tot 310 lbs (140 kg).

Gebruik geen mobiele antivalbeveiliging wanneer u zich op een zandige of waterachtige ondergrond bevindt of wanneer er een risico is dat u over zo'n ondergrond valt.

Wilt u de ASAP op het touw verplaatsen, houd hem dan niet volledig in de hand, maar trek eraan met de energieabsorber.

8. Tirant d'air

Uw positie tegenover de mobiele antivalbeveiliging bepaalt de mogelijke valhoogte. Wanneer u zich boven de mobiele antivalbeveiliging bevindt (onder u is met overtuigd touw), komt uw mogelijke valhoogte overeen met twee keer de lengte van de lengte van de mobiele antivalbeveiliging.

De lengte d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing tegen een hindernis bij een val te vermijden.

- De hoogte van de val.

- De stopafstand van de ASAP.

- De uitschijningslengte van de energieabsorber.

- De gemiddelde grootte van de gebruiker.

- Een veiligheidsmarge van 1 m.

- De elasticiteit van het touw (E) varieert naargelang de situatie en moet bijgesteld worden bij uw berekening van de tirant d'air.

Meer weten? Raadpleeg de technische tips over de ASAP op Petzl.com.

De opgegeven waarden zijn gebaseerd op theoretische schattingen en vallen met stijve massa's in.

Houd bij een valstoppesysteem rekening met de lengte van de karabiners, want die beïnvloedt de valhoogte.

9. Reiniging, onderhoud

Vermijd dat er enige vloeistof in het mechanisme van de blokkeerschijf binnendringt.

Voor de reiniging van de tanden van de schijf is het gebruik van een solvent niet aangeraden, maar u kunt het eventueel wel heel voorzichtig met een penseel aanbrengen zodat dat niet in het mechanisme kan sijpelen.

10. Extra informatie

Maximale valstopafstand volgens de norm ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Voordeel: de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verandering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 KN).

- In een valstoppesysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige ruime ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op een slingerbeweging en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstoppesysteem is enkel het gebruik van een antivallabel toegepast als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevraagd voordeel tijdelijk het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsinstinctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsinstinctie van een ander apparaat.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

- **Afsluiten:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

- **OGELET GEVAAR:** zie erop toe dat uw product niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruiker moet medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: ongewenkelijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijstuurder van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in taal van het land van gebruik.

11. Anwendesomsråde

Personligt værnemiddel (PV):

ASAP international model: Mobil faldsikring til reb.

OXAN TRIACT-LOCK international model: Dobbeltselvænskende karabiner.

Produktet må ikke overlastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

12. Anvendelse

ADVARSEL: Denne teknologi er ikke godkendt til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår værskæmpe.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befndes på brugerne og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 KN).

- Et faldsikringsystem er der rigtigt til at sikre sig, at der for enhver anwendung er tilstede til at forhindre at forhindre, at den kan få et negativt indtryk af den teknologi.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- En faldsikringssele kan være et negativt indtryk af den teknologi.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sikringssystemet er ikke godkendt til at rådiggøre med jorden eller en forhindring

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå till petzl.com för detaljerat och ytterligare information. Du får själv ansvaret att besluta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

ASAP (internationell version): mobil fallskydd för rep.
OXAN TRIACT-LOCK (internationell version): karbin med dubbel aktuelltäckning.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och försäga samtliga användningsinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningsdetaljer

(1) Ram, (2) Fästhål, (3) Säkerhetspär, (4) Arm, (5) Armxel, (6) Låshjul, (7) Ram, (8) Grind, (9) Låshjul, (10) Nit.

Huvudsakliga material: aluminium, aluminiumgjutning (ram, arm), rostfritt stål (låshjul), säkerhetspär, stål (karbin), polyester, nylon, rep (rep).

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lastgräns i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på [Petzl.com/ppe](http://petzl.com/ppe). Dokumentera resultaten i besiktningssformuläret för PPE: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inkop, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

ASAP: kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, sättage eller ros på ramen, armen, infästningshålen eller säkerhetspärren.

Kontrollera att armen och säkerhetspärren rör sig runt axeln, och att det är monterat korrekt. Kontrollera att låshjulet är rent och att tändarna inte är nedmörta. **WARNING:** Om det fattas tändar, använd inte din ASAP.

Om tändarna är smutsiga, se avsnittet om underhåll och rengöring. Kontrollera att låshjulet roterar frittskrift, ett helt varv är både häll.

Karbin: kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer eller ros på ramen, niten, grinden och läset. Kontrollera att grinden öppnas och slängs korrekt.

Rep: verifiera skicket på repet enligt tillverkarens instruktioner. Repet ska kasseras om det varit inblandat i ett fall, om kåran varar kvara efter deformering, eller om märten är skadad eller fläckad.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten sin skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med ASAP måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 361) eller i Europa...).

Karbin:

Använd ASAP enbart med OXAN TRIACT LOCK karbin (internationell version).

Sele:

Koppla samman ASAP med fallskyddspunkten på din sele.

Fallrämdande slinga:

För att förlänga avståndet mellan ASAP och sele, använd endast kompatibla fallrämdande slingor från Petzl.

- ASAP/SORBER 20 (internationell version).

- ASAP/SORBER 40 (internationell version).

- ASAP/SORBER AXESS.

Fallrämdansen får inte förlängas (max en karbin i vardera änden).

Rep:

Använd ASAP med RAY 12 mm rep.

5. Funktion

Vid mätlig hastigheter rör sig låshjulet fritt i båda riktningar. En snabb nedräglade förelse stoppar låshjulet rotation och repet läses fast genom att klämmas fast mellan hjulet och ramen.

6. Installation och funktionstest

Varning: ASAP läser endast i en riktning. Dödssfara om ASAP har monterats upp och ner på repet.

Utför ett funktionstest före varje installation.

Utplockning: efter funktionstest läs upp hjulet så att redskapet kan glida på repet normalt.

Intoppning i selen:

Använd endast OXAN TRIACT-LOCK karbin (internationell version) med CAPTIV-bar.

7. Försiktighegsåtgärder vid användning

Under förtorkande kontrollera regelbundet att repet glider genom ASAP korrekt för att undvika slack som kan öka längden på ett eventuellt fall.

En dynamisk överbelastning kan skada repet. Användaren måste ha annat back-up system om ASAP-repet är belastad.

Karbin: Använd inte hög hastighet när den används längs huvudaxeln med annan standard. Beräknad att en karbin på något annat sätt är farlig. Övervaka låshjulet så att den förblir låst. Undvik tryck eller skarv som kan läs upp grinden eller skada låshjulsen. Maximala tillåtna fallängden: två gånger fallrämdaspunkten längd (karbinerna inräknat).

Mobila fallskyddet ska inte vara kopplat till mer än ett rep.

Mobila fallskyddet ska inte vara kopplat till mer än en användare. Arbetsbelastning 100 lbs (58 kg) - 310 lbs (140 kg).

Använd inte mobila fallskyddet när användaren står på ostabila underlag, flytande material eller partikulära substanser såsom sand eller kol.

För att flytta ASAP på repet hålla den inte med hela handen, dra den med hjälp av fallrämdaspunkten.

8. Frihöjd

Din position i förhållande till mobila fallskyddet avgör längden på ett eventuellt fall du befinner dig ovanför fallskyddet - utan slack på repet - längden på ett eventuellt fall blir två gånger fallrämdaspunkternas längd (karbinerna inräknat).

Frihöjd är det minsta fallhöjden nedanför användaren som krävs för hindra användaren från att komma i kontakt med ett hinder i händelse av ett fall.

Frihöjd tar hänsyn till:

- Fallängd.

FI

- Stoppträckan för ASAP.

- Längden på den upprinnna fallrämdäparen.

- Medellängd på användande.

- En säkerhetsmargin på 1 meter.

- Repets elasticitet (E) varierar med situationen och måste läggas till i beräkningen av frihöjden.

För mer information se ASAP tekniska tips på Petzl.com.

De värden som presenteras är baserade på teoretiska uppskattningar samt fastställd med en vikt.

I ett fallräddsystem måste det tas hänsyn till längden av eventuella karbiner som kan påverka fallängden.

9. Käyttö, underhåll

Undvik att få i vätska i läsmekanismen.

För rengöring av tänderna på låshjulet bör man undvika lösningsmedel. Dock är det möjligt om man använder en borste och är nogga med att det inte kommer i lösningsmedel i läsmekanismen.

10. Utörliggare information

Max distans man kommer innan stopp enligt ANSI Z35.15 standard:

- 11 ft (3.35 m).

- Du måste ha en rördhållningsplan och resurser för att snabbt genomsöka rördhållning om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förräckningspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallräddsystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användningen före varje användning för att undvika kontakt med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunkten är korrekt placerade för att minska risken för pendling och fallängden.

- En fallräddspunktskål är den enda tillåtna utrustningen för att stoppa kroppen i fallräddningsförfarandet.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ens delens säkerhetsfunktion kan påverkas av varandra.

- **VARNING:** FARA: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användandet måste vara friska för att utöva aktiviteter på hög höjd.

VARNING: att hänga fritt utan röra på sig (ex t ex vid medelviktsskötsel) längre perioder i serie kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinsturktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruskanvändningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det sätt som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringen på produkten är läslig.

Närden varutorutten huomiota jäättämisen saattaa johtaa vakavana loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätta tuotetta saatava käytävästä sinun pitää:

- Luketa ja ymmärrä kaikki käytöohjeet.

- Hankkia käytössä varten erikoisohjelmat.

- Turtustua sen käytökköpoltuksen ja rajauksista.

- Ymmärrä ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Näiden varutorutteen huomiotta jäättämisen saattaa johtaa vakavana loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatava käytävästä vain päättää turvavaltio.

11. Lisätietoa

ANSI Z35.15 -standardin mukainen pisin pysäykseen pysäytävä etäisyys: 11 lalkaa (3,35 m).

- Simula on otava pelastussuunnitelmaa ja nopeasti toteutettava pelastuskeino, jos tämän varusteet käytävän ilman vuoritoimintaa.

- Järestelmän anturkipisteiden tulisi mielellaan sijata käytävän läpäolekelle, ja sen tulissi täytyy EN 795 -standardin vaatimukseen (12 kN/minimikäytävässä).

- Putoamisen pysäytävässä järestelmässä on erityisen tärkeää turvavalojen ja valojohtojen sijainti ja välttääkseen heijastuksen.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli levittävät johtoja ja lajikkinen esteeseen.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Varustimen etäisyydestä on suosittu 10 metriä, mikäli se on ympäröity muutamilla lajikkeilla.

- Var

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyr på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbudt med bruk av utstyr, men det er umulig å beskrive alle mulige farer. Du kan finne mer informasjon om farer du på Petz.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyr på korrekt måte. Fel bruk av utstyr vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Braksområde

Personlig verneutstyr (PVE).

ASAP (internasjonal versjon): mobil løpebremse for bruk på tau.

OXAN TRIACT-LOCK (internasjonal versjon): dobbelt selvløsende koblingsstykke.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for at få spesifik oppplæring i hvordan produktet skal brukes.

- Gjøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forsøk og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvar for dette. Dersom du ikke er i stand til å på deg dette anbefaler vi at dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Ramme, (2) Tilkoblingshus, (3) Stopper, (4) Arm, (5) Armbolt, (6) Låsheim, (7) Ramme, (8) Port, (9) Låsheimle, (10) Bolt.

Hovedmaterialer: Ramme og arm i aluminiumstegning, låsheim og stopper i rustfritt stål, koblingsstykke i stål, tau i polyester og nylon.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en gründig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang i året (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Resultatet innen i et PUV-kontrollkjennetegn: utstrytte, modell, navn og kontaktforskrift på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

ASAP: kontroller at det ikke er sprekk, bulker, silitasje eller korrosjon på rammen, armen, tilkoblingshullen, armen og stopperen.

Påse at armen og stopperen roterer fritt rundt bolten og at fjeringene fungerer som skal. Påse at låsheimlet er rent og at tennene ikke er slitte. ADVARSEL: Dersom det mangler én eller flere tinner, må ikke ASAP brukes.

Dersom tennene er skitte, må de rengjøres i henhold til instruksjonene i avsnittet om vedlikehold og rengjøring. Påse at låsheimlet roterer fritt en hel gang før du bruker det.

Kontrolløren: kontroller at det ikke er sprekk, bulker eller korrosjon på rammen, bollen, porten og presslåsen. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk.

Tau: kontroller at tauet er i god stand. Folg produsentens anvisninger for hvordan du kontrollerer tauet. Tauet må kasseres dersom det har vært utsatt for et fall, dersom kjenner virker skadet eller strømpen har skader eller flekker.

Hver gang produktet brukes

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produkters koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikr deg om alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre låsheimlet i å komme i kontakt med tauet, eller som kan hindre det i å rotere. Beskytt ASAP for sprut fra mat, væsker, smøremiddel osv.

Dersom tennene er skitte, må de rengjøres i henhold til instruksjonene i avsnittet om vedlikehold og rengjøring. Påse at låsheimlet roterer fritt en hel gang før du bruker det.

Kontrolløren: kontroller at det ikke er sprekk, bulker eller korrosjon på rammen, bollen, porten og presslåsen. Kontroller at porten kan åpnes og at den lukkes automatisk.

Tau: kontroller at tauet er i god stand. Folg produsentens anvisninger for hvordan du kontrollerer tauet. Tauet må kasseres dersom det har vært utsatt for et fall, dersom kjenner virker skadet eller strømpen har skader eller flekker.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med andre elementene).

Utsyr som brukes sammen med ASAP må være godkjent i henhold til standarder som gis i ditt land (f.eks. seler som er godkjente i henhold til EN 361 i Europa).

Koblingsstykke:

Bruk ASAP sammen med koblingsstykket OXAN TRIACT-LOCK (internasjonal versjon).

Sele:

Koble ASAP til et tilkoblingspunkt på selen som er beregnet for fallskjøring.

Fallendeimped forbindelseline:

Du kan forlenge koblingen mellom ASAP og selen, men bruk kun kompatible fallendeimpeder fra Petzl:

- ASAP/SORBER 20 (internasjonal versjon).

- ASAP/SORBER 40 (internasjonal versjon).

- ASAP/SORBER AXESS.

Fallendeimpeder må ikke skjøtes (kun ett koblingsstykke skal brukes i hver ende).

Tau:

Bruk ASAP sammen med tauet RAY 12 mm.

5. Slik fungerer produktet

Ved moderat fart vil låsheimlet rotere fritt i begge retningene. En rask bevegelse nedover vil føre til at låsheimlet låser. Tauet blokkeres ved at det klemmes mellom hujet og rammen på løpebremsen.

6. Tilkobling og funksjonstest

Advarsel: ASAP er en retningsbestemt løpebremse og blokkerer tauet kun i én bestemt retning. Det medfører livsfare dersom ASAP er posisjonert i gal retning.

Gjør en funksjontest for hver gangs bruk.

Løsne en blokkering etter funksjontesten, løsne hujet slik at det kan skli langs tauet på normal måte.

Tilkobling til sele:

Bruk tilkoblingsstykket OXAN TRIACT LOCK (internasjonal versjon) sammen med CAPTIV posisjoneringsbøyle.

7. Forholdsregler for bruk

Sekk, regelespass og tau skal ikke settes gjennom ASAP slik at du unngår at det blir slaktet i tautet som igjen kan øke fallpotensialet.

Dynamisk overbelastning kan skadde tauet. Dersom tauet til ASAP er belastet, må brukeren ha et ekstra sikringstau tilgjengelig.

Koblingsstykke: en karabiner har stort bruddstryke når den belastes i lengderetninga med porten lukket. Belastning på hujken som helst annen måte er farlig. Sekk regelmessig at låsheimlyen er lukket. Unngå press mot porten utenfra som kan åpne den eller skadde låsheimlyen.

Maksimalt tillatt fall lengde: to ganger lengden på fallendeimpeden (inkludert koblingsstykke).

Den mobile løpebremsem må ikke kobles sammen med mer enn ett tau.

Den mobile løpebremsem må ikke kobles sammen med mer enn en bruker.

Arbeidsbelastning fra 130 lbs (58 kg) til 310 lbs (140 kg).

Bruk ikke den mobile løpebremsem når brukeren er posisjonert på en ustabil overflate med f.eks sand eller kull.

Dra i fallendeimpeden for å flytte ASAP langs tauet, hold ikke rundt hele enheten med hånden.

8. Klaring

Avstanden mellom deg og den mobile løpebremsem avgor den potensielle fallengden: Dersom du er posisjonert over den mobile løpebremsem uten slakk i tauet blir den potensielle fallengden det doblette av lengden på fallendeimpeden (inkludert koblingsstykke).

Klaring er den minste tilstrekkelige avstanden mellom fallskjøringssystemet og baken/strukturer som kreves for å hindre at brukeren treffer baken/strukturer ved et eventuelt fall.

- Lengden på flettel.

- Stoppdelen for ASAP.

- Lengden på rørbaknepdet på fallendeimpeden.

- Brukerens gjennomsnittshøyde.

- En sikkerhetsmargin på 1 meter.

- Elastisiteten i tauet (E) vil variere avhengig av situasjonen og må tas i betraktning.

For mer informasjon og tekniske råd og tips om ASAP, gå til www.

petz.com

Verdien som er oppgitt her er basert på teoretiske beregninger og fastsettes som er gjort med fast masse.

I et fallskjøringssystem må lengden på koblingsstykker som brukes og som vil ha betydning for fallengden, tas i betraktning.

9. Rengjøring og vedlikehold

Ungå at det kommer væske inn i låsheimlets mekanisme. Det er ikke anbefalt å rengjøre låsheimlets tennar med losmedier. Hvis du imidlertid bruker en børste, kan du likevel bruke dette, men var forsiktig så det ikke kommer losmedier inn i selve mekanismen.

10. Tilleggsinformasjon

Maksimal avstand for stopp av fall er i henhold til standarden i ANSI Z359.15: 11 ft (3,35 m).

- Forutsæt eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i tilkommeholder.

- Systemet foranforingsmålg må fortinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bort være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en maksimal avstand til en annen objekt på 12 kN.

- Ved bruk av faste systemer målt alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sorg for at foranforingen er korrett plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallskjøringssystemer kan brukes i et fallskjøringssystem.

- Ved bruk av faste systemer målt alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Brukeren må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i henhold til ADVARSEL: Det er henge ubevægelig i en seile kan medtære skade eller død.

- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøyde.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i bruklandet.

- Påse at produkts merkingar er synlige og leselige.

Når skal utstyr kasseres:

ADVARSEL: Specielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktet til Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)

- I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsfel. Følgende dekkes ikke av garanti: normal tilslitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, fel laging, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død.

2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyr er ikke kompatibel.

5. Kjennetegn for bruk av utstyr.

6. Etikett med teknisk informasjon om produktet.

7. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

8. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

9. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

10. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

11. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

12. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

13. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

14. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

15. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

16. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

17. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

18. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

19. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

20. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

21. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

22. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

23. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

24. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

25. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

26. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

27. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

28. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

29. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

30. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

31. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

32. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

33. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

34. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

35. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

36. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

37. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

38. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

39. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

40. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

41. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

42. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

43. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

44. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

45. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

46. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

47. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

48. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

49. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

50. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

51. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

52. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

53. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

54. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

55. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

56. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

57. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

58. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

59. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

60. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

61. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

62. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

63. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

64. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

65. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

66. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

67. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

68. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

69. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

70. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

71. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

72. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

73. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

74. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

75. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

76. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

77. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

78. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

79. Etikett med teknisk informasjon om produktets funksjon og virkemåte.

80. Et

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове и предупреждения, които трябва да са прочетени и да се запомнят. Всички надписи са важни, но не е възможно да бъдат описан всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всеки неправилни действия при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).

ASAP интернационална версия: спирочно устройство за въже.

OXTRIAC-LOCK интернационална версия: съединител с двойно автоматично заключване.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуации, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща рисков.

Неспазването дори на един от тези предупреждения може да доведе до токи, дори смъртоносни травми.

Този продукт е бързо-реагиращо устройство от компактен и лека конструкция, което се използва от коременни и добре осведомени лица, или работещи с него, събира бъде под непосредствен контрол контрапол на такова лица.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Съзвързани отвори, (3) Осигурителна пластинка, (4) Лост, (5) Ос на лоста, (6) Блокираща ролка, (7) Корпус, (8) Ключалка, (9) Муфа, (10) Ню.

Основни материали: алуминиев сплав (корпуса, лоста),

неръждаема стомана (ролката, осигурителната пластинка), стомана (съединителя), полистер, полимам (бългатка).

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задължителна проверка от компетентни лица най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действищите в страната наредби и от начин и условията на употреба). Следвате указанията за проверка, посочени на страницата Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС тип, модел, данни за производителя, серийен и индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, съществуваща периодична проверка, дефекти, забележки, и име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

АДАР - трябва да съдържащият за пукнатини, белези, деформации, извънредни корозии (по корпуса, лоста, около отворите, лоста, пластината). Проверете вътрешното на лоста и на осигурителната пластинка около оста, както и ефикасността на пружината. Проверете чистотата на ролката и износваното на ъбти. Внимавайте, ако липсват един или повече ъбти, да използвате по-малко този ASAP. Ако изобщо имате съмнения относно качеството на този ASAP, парирайте "Поддържане, почистване". Проверете дали ролката се върти плавно без тръсци при едно пълно завъртане в двете посоки.

Съединители: проверете го за пукнатини, деформации, корозии (по корпуса, нита, ключалката и др.). Проверете как се отваря ключалката и дали се затваря автоматично след пускане, пропускане със затворена калъпа и затваряне.

Въже: проверете състоянието на ялото сигласно указаните на производителя. Въжето трябва да се смене, ако е полоадано, ако сърцевината е деформирана, ако брония е пропрата или по няма има никакви петна.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и върхата му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго. Внимавайте за чужди тела, които могат да попречат на движението на ролката по въже. Защитете уреда ASAP от пръски на разтопен метал по време на работа.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всички начин на приложение (съединител, ролка, функциониране на елементите). Елементите, които се използват с ASAP, трябва да отговарят на действищите стандарти в страната (например в Европа предизданието колани на EN 361...).

Съединител:

Използвайте уреда ASAP само със съединителят OXAN TRIACT-LOCK интернационална версия.

Предпазен колан:

Закачете средство ASAP към точката на предпазния колан, предназначена за системи срещу падане.

Ремък с погълзател на енергия:

За да удължите вързката между ASAP и предпазния колан, използвайте съответните погълзатели на енергия на Petzl: ASAP'SORBER 20 интернационална версия.

- ASAP'SORBER 40 интернационална версия.

- ASAP'SORBER AXESS.

Погълзателят на енергия не трябва да бъде удължаван (с не повече от един карабинер на всеки край).

Въже:

Използвайте ASAP с въже RAY 12 mm.

5. Начин на функциониране

При движение с умерена скорост блокиращата ролка се върти свободно в двете посоки. При рязко движение надолу ролката спира да се върти и въже то се притиска и застопорява между ролката и корпуса на уреда.

6. Поставяне на уреда и проверка на функционирането

Внимавайте, че ролката е еднотоочен, той блокира само в едната посока. Съществува същностна опасност, ако ASAP се постави върху въже то на обратно.

При всяка употреба проверявайте как работи уредът.

Освободяване: след теста за проверка на застопоряването, освободете ролката, за да започне да се върти нормално по въже.

Закачете за предизданието колан:

Използвайте само съединителят OXAN TRIACT-LOCK

интернационална версия; спрагата САРТIV.

7. Предупреждения при употреба

Когато се изискват или съгласяват постъпвания спреде как се движи средство ASAP, въже то не трябва да пръска, защото това ще увеличи височината на едно потенциално падане.

Едно свръх голямо динамично натоваряване може да повреди въжето. Ако въжето на средство ASAP е натоварено, потребителят трябва да намери друго въже, което да използва за обезопасяване.

Съединителят карабинер има максимална якост при пренасяне на тегло от 130 lbs (58 kg) до 310 lbs (140 kg).

Не използвайте спирально устройство, когато се намирате върху зърнеста терена, със сърпът или когато има рисък да паднете през зърнеста повърхност.

За да преместите уреда ASAP по въже, не го хваждайте с цяла ръка, а го дръжте с погълзателя на енергия.

8. Свободно пространство

Вашата позиция по отношение на спиралното устройство определя височината на потенциалното падане: ако се намирате над спиралното устройство, без да има провисило въже, височината на потенциалното падане ще бъде колкото дължината на погълзателя на енергия (заедно със следните).

Свободното пространство е минималното свободно разстояние, необходимо, за да не се удари ползвателя в някое препятствие в случай на падане.

Свободното пространство включва:

- Височината на падане;

- Дължината на разгорната лента на погълзателя на енергия.

- Ръста на ползвателя;

- 1 м марк за застраховане;

- Елонгацията на въжето (E) варира според ситуацията и трябва да бъде включена в изчисляването на свободното пространство.

За допълнителна информация вижте техническите указания за уред ASAP на страницата Petzl.com.

Посочените стойности са основават на теоретични изчисления и изпитания при падане на тъндо въже.

В една система с елементи срещу падане трябва да се вземат предвид и дължината на карабинерите, които също оказва влияние на височината на падане.

9. Почистване, поддържане

Избягвайте всякакво проникване на течност в механизма на блокиращата ролка.

За почистване на ъбти на ролката не се препоръча използване на разредител, може обаче да капвате внимателно по малко с каторп, за да избегнете проникване на течност в механизма.

10. Допълнителна информация

Максимална дължина на спиралния прът съгласно стандарт ANSI Z359.15 - 11 (35 см).

- Предупредете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случаи на проблем.

- Препоръчено е точката на закрепване на системата да се намира под ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всичко трябва да се избегне срещу падане на тълто в една система, спирална падане от височина.

- При употреба на николко предиздани средства може да взъникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство, попречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ! ОПАСНО: следете, средствата да не се трият в абразивни експлозиви.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

- При извършване на работи на височина е необходимо да се използват обикновени предиздани средства.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てを網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

ASAP 国際規格適合バージョン: ロープ用モバイルフォールアレスター

OXAN TRIACT-LOCK 国際規格適合バージョン: ダブルオートロックングカラビナ

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知してて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任が取れない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1)フレーム、(2)アッターチメントホール、(3)セーフティキヤッチャ、(4)アーム、(5)アームの軸、(6)ジャミングローラー、(7)フレーム、(8)ゲート、(9)ロッキングスリーブ、(10)リベット
主な素材: アルミニウム合金 (フレーム、アーム)、ステンレススチール (ジャミングローラー、セーフティキヤッチャ)、スチール (コネクター)、ポリエチレン、ナイロン (ロープ)

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ASAP: フレーム、アーム、アッターチメントホール、セーフティキヤッチャに亀裂、傷、変形、摩耗、腐食がないことを確認してください。

アームとセーフティキヤッチャが軸を中心にして動くこと、およびスプリングが正しく機能することを確認してください。ジャミングローラーが汚れていないこと、および歯がすり減っていないことを確認してください。警告: 歯が 1 つでも欠けている場合は、ASAP を使用しないでください。

歯が汚れている場合は、メンテナンスとクリーニングの項を確認してください。ジャミングローラーを両方向に 1 回転させ、スムーズに回転することを確認してください。

コネクター: フレーム、リベット、ゲートおよびロッキングスリーブに亀裂、変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けることができ、また放すと自動で完全に閉じてロッキングスリーブがロックすることを確認してください。

ロープ: 製造元の取扱説明に従ってロープの状態を確認してください。一度墜落を止めたロープは使用しないでください。またロープの芯が損傷している、あるいは外皮に損傷やしみがあるロープは使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセッティングされていることを確認してください。

異物により、ジャミングローラーとロープの接触やジャミングローラーの回転が妨げられないように注意してください。作業中は、ASAP を液体の飛散から保護してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ASAP と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

コネクター:

ASAP 国際規格適合バージョンには、必ずコネクター OXAN TRIACT-LOCK 国際規格適合バージョンを使用してください。

ハーネス:

ASAP は、ハーネスのフォールアレストアタッチメントポイントに連結してください。

エネルギーアブソーバー付ランヤード:

ASAP とハーネスの連結部分を長くする場合は、必ず用可能なペツル製エネルギーアブソーバーを使用してください:

- ASAPSORBER 20 國際規格適合バージョン
- ASAPSORBER 40 國際規格適合バージョン
- ASAPSORBER AXESS

エネルギーアブソーバーを延長して使用しないでください (両端にそれぞれコネクターを 1 個付けた長さが限度です)。

ロープ:

ASAP には、ロープ RAY 12 mm を使用してください。

5.機能の原理

適度な速度の場合、ジャミングローラーは両方向に回転します。速い速度で下方向に動くと、ジャミングローラーの回転が止まります。ロープをジャミングローラーとフレームの間に挟んでロックします。

6.セット方法と機能確認

警告: ASAP には使用できる方向があり、1 方向の動きに対してのみロックします。ASAP を上下逆向きにセットすると死につながる危険があります。

毎回セットする度に機能確認を行ってください。ロックの解除: 機能確認を行った後はロックを解除し、ロープ上を移動する元の状態に戻してください。

ハーネスへの連結:

コネクター OXAN TRIACT-LOCK (国際規格適合バージョン) には、必ずボジショニングバー CAPTIV を併用してください。

7.使用上の注意

移動中は、ロープが ASAP の中をスムーズにスライドしていくことを常に確認し、ロープにたるみができるないように注意してください。たるみができると潜在的な墜落距離が長くなる可能性があります。

運動的過度な荷重ができると、ロープが損傷する可能性があります。ASAP のセットされたロープに荷重がかかっている場合、ユーチャーは別のバックアップ用ロープを用意する必要があります。

コネクター: カラビナは、ゲートを開じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重ができると危険です。

ロッキングスリーブに注意をはらい、常にロックされていることを確認してください。何時に押し付けられたりすれたりすることによって、ゲートが開いたりロッキングスリーブが損傷したりしないように注意してください。

最大許容墜落距離: コネクターを含むエネルギー アブソーバーの長さの 2 倍。

モバイルフォールアレスターを複数のロープに接続しないでください。

モバイルフォールアレスターを複数のユーザーに接続しないでください。

使用荷重: 130 lbs (58 kg) - 310 lbs (140 kg)。

砂や石炭のような細粒材や粒状個体がある表面が不安定な場所では、モバイルフォールアレスターを使用しないでください。

ASAP をロープ上で動かすには、本体を握らず、エネルギー アブソーバーで ASAP を引くようにしてください。

ASAP をロープ上で動かすには、本体を握らず、エネルギー アブソーバーで ASAP を引くようにしてください。

8.クリアランス

潜在的な墜落距離は、モバイルフォールアレスターとユーザーとの位置関係によって決まります: ユーザーがモバイルフォールアレスターの上に位置し、ロープがたるんでいない場合、潜在的な墜落距離はコネクターを含むエネルギー アブソーバーの長さの 2 倍です。

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことと言います。

クリアランスの計算には以下の要素が含まれます:

- 墜落の距離

- ASAP がロックするまでの距離

- エネルギーアブソーバーの伸長

- ユーザーの身長

- 安全マージン: 1 m

- ロープの伸び (E) は、状況によって変わります。これもクリアランスの計算に含めなければなりません。

詳細については Petzl.com で ASAP の技術情報をご参照ください。

ここでは、理論上の計算とおもりを使用した落下試験を基に算出した数値を紹介しています。

フォールアレストシステムでは、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。

9.メンテナンス、クリーニング

ジャミングローラーの内部に液体が入らないようにしてください。

ジャミングローラーの歯を洗浄する際に、溶剤を使用することはお奨めしません。溶剤を使用する場合は、ブラシを使い、内部に溶剤が入らないように注意してください。

10.補足情報

ANSI Z359.15 規格による墜落を止めるまでの最大距離: 11 ft (3.35 m)。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体よりも上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 振られによるリスクを抑え、墜落距離を短くするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の

安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります。

- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていません。

- 製品に記されたマーキングが読み難くならないように注意してください。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、さらさらした面との接触、稼動中の機械との接触、感電、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からぬ

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング/消毒 - E.乾燥 - F.保管/持ち運び - G.メンテナンス - H.改造/修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外となります: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.CE 適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.ロープの適合性 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.最大使用荷重 - n.ANSI/ASSE 認証機関

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용은 확인 및 정확한 정보 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 온수는 장비에 대한 책임이 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르너로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).

ASAP (국제 버전): 로프용 이동식 추락 제동기.
OXAN TRIACT-LOCK (국제 버전): 이중 자동 잠금 연결장비.

본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다.

자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.

- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.

- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 마라.

2. 부분명칭

(1) 프레임, (2) 연결 구멍, (3) 안전 장치, (4) 팔, (5) 팔 축, (6) 잡금 바퀴, (7) 프레임, (8) 케이트, (9) 잡금 달개, (10) 리벳.
주요 재질: 알루미늄 합금 (프레임, 팔), 스테인리스 강철 (잡금 바퀴, 안전 장치), 강철 (연결장비), 폴리에스터, 나일론 (로프).

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 페들은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). Petzl.com/ppe에 설명된 절차에 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

ASAP: 프레임, 연결 구멍, 팔, 안전 장치에 금이 간 곳이나, 변형, 마모, 부식이 없는지 확인한다. 팔과 안전 장치가 축을 중심으로 회전하는지 스프링이 제대로 작동 회수 되는지 확인한다. 잡금 바퀴가 깨끗한지 톱니의 마모는 없는지 확인한다. 경고: 한 개 이상의 톱니가 유실된 경우, ASAP의 사용을 중단된다.

톱니가 더러워졌을 경우 보수와 세척 부분을 청소한다. 잡금 바퀴가 양쪽으로 완벽하게 돌아가는지 그리고 부드럽게 회전하는지 확인한다.

연결장비: 프레임, 리벳, 케이트 및 잡금 슬리브에 균열, 변형 또는 부식이 없는지 확인한다. 개폐구 열림 상태와 자동으로 열리고 완전히 잘 닫히는지 확인한다.

로프: 제조업체의 지침에 따라 로프의 상태를 확인한다. 주락을 경험하거나, 속실에 변형이 생기거나, 표피가 손상 및 오염된 경우 로프를 반드시 폐기한다.

사용 도중

제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 아이템들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다. 잡금 바퀴가 로프에 놀리거나 돌아가는 것을 방지하기 위하여 이물질이 있는지 확인해야 한다. 작업 중 슬플레이시로부터 ASAP을 보호한다 (페인트, 시멘트...).

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 주기능적 상호작용). ASAP과 사용되는 장비는 국내의 현재 기준에 부합되어야 한다 (예, 유럽 EN 361 연결장비).

연결장비:

ASAP은 오직 OXAN TRIACT-LOCK 연결장비 (국제 버전)과 함께 사용한다.

안전벨트:

안전벨트의 추락 제동 연결 절차에 ASAP을 연결한다.

충격 흡수용 랜야드:

ASAP과 안전벨트 간의 연결을 확장하려면 호환 가능한 Petzl의 충격 흡수 장비만을 사용한다.

- ASAP 'SORBER 20 (국제 버전).

- ASAP 'SORBER 40 (국제 버전).

- ASAP 'SORBER AXESS.

본 에너지 흡수 장비는 확장되어서는 안된다 (각 끝에 최대 한개의 연결장비).

로프:

ASAP는 RAY 12mm 로프와 함께 사용한다.

5. 작동 원리

잡금 바퀴는 원만한 속도로 양쪽 방향으로 자유롭게 회전한다. 빠른 속도의 하향 이동은, 잡금 바퀴의 회전을 중단하고 로프가 바퀴와 프레임이 사이에서 조여지면서 잡기게 된다

6. 설치 및 성능 테스트

경고, ASAP 장비는 방향성 장비이며 한 쪽 방향으로만 잡긴다. ASAP이 로프상에서 반대 방향으로 위치하여 사망의 위험이 있다.

설치 시 성능 테스트를 수행한다.
점검해제: 성능 테스트 이후, 장비가 로프상에서 미끄러질 수 있도록 바퀴를 풀어준다.
안전벨트에 연결하기:
OXAN TRIACT-LOCK 연결장비(국제 버전)는 오직 CAPTIV 비와 함께 사용한다.

7. 사용 시 주의사항

진행 도중에, 로프가 느슨해져 잠재적인 추락 거리를 증가시킬 수 있는 상황을 방지하기 위하여, 로프가 ASAP에서 적절하게 움직이는지 점검적으로 확인한다.

동적 초과하중은 로프를 손상시킬 수 있다. 만일 ASAP의 로프에 하중이 실리면, 사용자는 반드시 다른 백업 시스템을 장착해야 한다.

연결장비: 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우, 카리비너의 강도가 가장 세다. 이 외의 방법으로 카라비너에 하중이 세다. 장비는 위험하다. 잡금 달개가 잘 점겨 있는지 반드시 확인한다. 개폐구의 잡금을 풀 수도 있고 잡금 달개에 손상을 입힐 수도 있는 압박을 가하는 행위를 하지 않도록 주의한다.

최대 혼용 추락 거리: 충격 흡수 장치 길이의 두 배 (연결장비 포함).
이동식 추락 제동 장치는 둘 이상의 로프에 연결되어서는 안된다.

이동식 추락 제동 장치는 한 명 이상의 사용자와 연결되어서는 안된다.

130 lbs (58 kg) to 310 lbs (140 kg)의 작업 하중.

사용자가 불안정한 표면, 미세 입자 물질 또는 모래 또는 석탄과 같은 미립자 고형물에 위치해 있을 때, 이동식 추락 제동 장치를 사용하지 않는다.

로프를 따라 ASAP을 움직이기 위해서는, 손 전체를 이용하여 잡지 않고, 충격 흡수 장치를 사용하여 잡아 당긴다.

8. 이격 거리

이동식 추락 제동 장치를 기준으로 사용자의 위치가 잠재적인 낙하 거리를 결정한다: 만약 사용자가 이동식 추락 제동 장치보다 위에 위치하여 있다면 - 로프가 느슨하지 않는 경우 - 잠재적 낙하 거리는 충격 흡수 장치 길이의 두 배이다. (연결장비 포함).

이격 거리는 충락 시 사용자가 장애물과 충돌하는 것을 방지하기 위해 필요한 추락 제동 장비 최한의 거리를 나타낸다.

이격 거리에는 다음의 내용이 고려된다.

- 추락 거리.

- ASAP의 정지 거리.

- 충격 흡수 장비의 인열 길이.

- 사용자의 평균 신장.

- 안전을 위한 1m의 여유 공간.

- 로프의 탄성은 (E) 상황에 따라 달라지며 이격거리 계산에 포함시켜야 한다.

더 자세한 설명은 petzl.com에서 ASAP 기술 템을 참고한다.

제시된 값은 단단한 물체를 사용한 추락 테스트와 이론상 평가치에 근거한 것이다.

추락 방지 장치를 설치하는 경우, 추락 거리에 영향을 미칠 수 있는 연결장비의 길이를 고려한다.

9. 세척 및 보관

잡금 바퀴 시스템 안쪽으로 어떤 액체도 들어가지 않도록 주의한다.

잡금 바퀴 세척시, 일반적으로 용제 사용은 권장되는 않으나 브러쉬를 사용하여 용제가 장비 안쪽으로 들어가지 않도록 주의를 기울여 사용할 수 있다.

10. 추가 정보

ANSI Z359.15 표준에 따른 최대 추락 제동 거리: 11 ft (3.35 m).

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하거나 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 움직이는 도중 발생하는 위험 및 추락 높이를 줄이기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고 - 위험: 장비가 거칠거나 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제를 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 있는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.

- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

표기:

A. 무제한 수명 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁/살균 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (Petzl)

외부 시설에서는 부품 교체를 제외한 수리가 금지된다.) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 짚김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 풍도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠자적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업

수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 일정 기관 - b. CE 유형

시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터

메트릭스 - d. 로프 호환성 - e. 일련 번호 - f.

제조 년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i.

개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를

주의깊이 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중

- n. ANSI / ASSE 인증 기관.

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确无误的技术和使用方法。警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用，都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

个人保护装备（PPE）。

ASAP国际型号：绳索移动止坠器。

OXAN TRIACT-LOCK国际型号：双自动上锁安全扣。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1)框架，(2)连接孔，(3)安全挡片，(4)制停臂，(5)臂轴，(6)锁定轮，(7)锁身，(8)锁门，(9)锁套，(10)铆钉。

主要材料：铝合金（框架、制停臂）、不锈钢（锁定轮、安全挡片）、钢（连接器）、聚酯、尼龙（绳索）。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com/epi网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

ASAP：检查无裂缝、刻痕、变形、磨损、腐蚀（框架、制停臂、连接孔、安全挡片上）。

检查制停臂和安全挡片是否能正常沿主轴转动，以及其回弹是否有效。检查锁定轮是否干净，以及轮齿的磨损状况。警告：如缺失一个或多个轮齿，不要使用该ASAP。

如果轮齿有污垢，请参阅保养及清洁部份。检查锁定轮是否能顺畅转动，能沿正反方向各转动一圈。

连接器：检查其锁身、铆钉、锁门以及锁套上没有裂纹、变形或腐蚀。确保锁门可自动并完全闭合，锁套可自动并完全锁住。

绳索：按照生产商的指示，检查绳索的状况。在制停一次坠落时，如果绳芯看起来有变形或绳皮有损坏或污渍，必须废弃该绳索。

每次使用时

定期检查产品状况，以及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

注意可能会妨碍锁定轮抓绳及转动的外来物。

工作时，保护您的ASAP远离喷溅物。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与您的ASAP配合使用的设备，必须符合您所在国家的现行标准（如欧洲的EN 361安全带标准）。

连接器：

只能使用OXAN TRIACT-LOCK国际型号连接器与ASAP连接。

安全带：

将ASAP连接到安全带的防坠落连接点上。

势能吸收器挽索：

如需延长ASAP和安全带之间的连接距离，只能使用可兼容的Petzl势能吸收器：

- ASAP[®] SORBER 20 国际型号。
- ASAP[®] SORBER 40 国际型号。
- ASAP[®] SORBER AXESS。

势能吸收器不能被延长(两端最多各连接一把锁扣)。

绳索：

ASAP可与RAY12 mm绳索配合使用。

5.功能原理

在慢速运动时，锁定轮可沿正反方向旋转。如制停臂附近发生快速运动，锁定轮停止转动，绳索被锁定轮和框架卡住不再滑动。

6.安装及功能测试

警告：ASAP是单向设备，只可在一个方向上锁定。如果ASAP反向安装在绳索上，会导致死亡危险。

每次安装时，必须进行功能测试。

解锁：功能测试结束后，打开锁定轮，以使绳索正常滑动。

与安全带的连接：

只能使用带CAPTIV杆的OXAN TRIACT-LOCK国际型号连接器。

7.使用限制

行进时，需经常检查绳索在ASAP内正常滑动，确保上方没有松弛的绳圈，因为松弛的绳圈会增加坠落的高度。

动态超载可能损坏绳索。如果ASAP的绳索已经承重，使用者必须配备另一套安全系统。

连接器：当锁扣在主轴方向上受力，并且锁门闭合时，其强度达到最大。而其他方向上的受力，将有可能造成危险。确保锁套保持上锁状态，避免可能导致锁门打开或损坏锁套的压力或摩擦。

允许使用的最大高度：势能吸收器长度的两倍（含连接器）。

移动止坠器不能连接一条以上的绳索。

移动止坠器不能连接一个以上的使用者。
有效承重：130 lbs (58 kg)至310 lbs (140 kg)。

如果使用者位于不稳定的工作面，其表面呈颗粒状，或上面有沙子或煤块之类的固体颗粒物，不要使用移动止坠器。

在绳索上滑动移动止坠器时，不要用整只手抓握它，使用势能吸收器拉动它。

8.净空距离

您与移动止坠器的位置决定了可能产生的坠落高度：如果您位于移动止坠器上方 - 绳索上没有松弛的绳圈 - 您的可能坠落高度为势能吸收器长度的两倍（含连接器）。

净空距离是发生坠落时使用者下方，足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

净空距离考量到以下因素：

- 坠落的高度。

- ASAP的制停距离。

- 势能吸收器撕裂的长度。

- 使用者的平均高度。

- 1米的安全余量。

- 绳索的延展性（E）随不同情况而变化，必须加入到净空距离的计算中。

更多资讯：请登录www.petzl.com网站，阅览ASAP技术资讯。

数值根据理论评估和使用硬质重物的坠落测试得出。

在一个防坠落系统中，如果连接器会影响到坠落距离，必须将连接器的长度计算进去。

9.清洁、保养

避免锁定轮结构中进入任何液体。

清洁轮齿时，不推荐使用溶剂，但可以用刷子小心使用，必须避免溶剂进入结构中。

10.附加信息

ANSI Z359.15标准规定的最大制停距离：

11 ft (3.35 m)。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保固定点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、粗糙面、转动的机器、电击风险、极限温度、化学品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲撞（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题，而不得不淘汰。

销毁这些产品，以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁/消毒 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行CE测试的机构 - c.追踪：信息 - d.绳索兼容性 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.最大承重 - n.ANSI/ASSE认证机构

